

Berceuse Basque

Bientôt l'oiseau s'endormira sous son aile
Toute la forêt bercera son sommeil
Sur la montagne une chanson douce et belle
Dans la nuit profonde, attendra son réveil

Vite sommeille ! Si tu te réveilles
Le grand loup blanc, t'attend, menaçant
Vite sommeille ! point ne te réveilles
T'endors bientôt, dodo dodo

L'enfant s'endort et rêve auprès de sa mère
Rêve, rêvera, s'endormira bientôt
Ta maman chante de sa voix douce et claire
Chante, chantera, t'endormira bientôt

Vite sommeille ! Si tu te réveilles
Le grand loup blanc, t'attends, menaçant
Vite sommeille ! point ne te réveilles
T'endors bientôt, dodo dodo

DORS, MON AMOUR

Berceuse traditionnelle basque

1a. Dors mon a-mour, la nuit s'é-tend sur la
1b. Dors mon a-mour, gar-de ta main dans la

2a. Haour - tcho ti - pi - a ché - a - chkan -
2b. Cha - kour an - di - a é - tor - ri -

plai-ne, - et dans le ciel chan-te le vent du soir.
mien-ne -, les yeux fer-més, il-lu-mi-nés d'es-lo.
da-go -, sait i-dou-ri - tsaïn aïn - gué - rou - a
ko-da -, Souk és ba-dous-sou é - gi - tain -

poir - Que ton vi-sa-ge -, d'en-fant bien
Sur tes joues ro-ses -, l'om-bre se-
lo. -, Or-ré-ga-ti-kan -, é-né po-
Sur-tes joues ro-ses -, l'om-bre se

sa-ge - gar-de son calme et sa -, dou-ceur !
po-se, - Dors mon a-mour, mon seul - bon-heur !
tio-lo -, é-gi-na-gous - sou - - lo.
po-se -, Dors mon a-mour, mon seul - bon-heur !

1. Dors mon amour, la nuit s'étend sur la plaine,
Et dans le ciel chante le vent du soir,
Dors mon amour avec ta main dans la mienne,
Clos tes beaux yeux illuminés d'espoir.
Que ton visage d'enfant bien sage,
Garde son calme et sa douceur,
Sur tes joues roses, l'ombre se pose,
Dors mon amour, mon seul bonheur.

2. Dors mon amour, car sur toi veillent les anges,
Pinçant leur luth, auprès de ton berceau,
Ecoute les et leur souris dans tes langes,
Ferme les yeux, tu les verras plus beaux.
Pars sans attendre, au pays tendre
Des songes bleus, mon trésor,
Et que ton rêve point ne s'achève
Jusqu'au retour de l'astre d'or.

3. Ferme tes yeux, oublie ton livre d'images.
Souris encore à ton plus beau jouet.
Ferme tes yeux finis ton doux babillage
Jusqu'à demain garde ton grand secret
Polichinelle joujou fidèle
Dormira là tout près de ton-on coeur
Quand tu sommeilles les anges veillent
Dors mon amour mon grand bonheur